
1| EINLEITUNG

Hinweise

Das Gerät darf nur im Haushalt und ähnlichen Bereichen verwendet werden, wie z. B. in Teeküchen in Geschäften, Büros und sonstigen Arbeitsumgebungen, ländlichen Ferienunterkünften sowie durch Kunden in Hotels, Motels und sonstigen Wohneinrichtungen, Bed & Breakfast-Umgebungen, Gastronomiegewerbe und ähnlichen nicht dem Einzelhandel zuzurechnenden Anwendungen.

Die Stromsteckdose muss sich an einer zugänglichen Stelle befinden.

Bei der Aufstellung des Geräts ist sicherzustellen, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt wird bzw. keine Beschädigungen aufweist.

Es dürfen keine tragbaren Mehrfachsteckdosen oder Netzteile an der Rückseite des Gerätes verwendet werden.

Die Maschine **IMMER** erst vom Strom nehmen, **BEVOR** Reinigungs- oder Wartungsarbeiten vorgenommen werden.

Jede an der für der perfekten Anschluss an die Maschine erforderliche Veränderung an der Elektroinstallation darf ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal vorgenommen werden.

Jede andere Verwendung der Eiswürfelmaschine als die Herstellung von Eis mit Trinkwasser wird als nicht geeignet betrachtet.

Veränderungen an dieser Maschine oder Versuche, Veränderungen vorzunehmen, zieht nicht nur das Erlöschen der Garantie nach sich, sondern ist auch äußerst gefährlich.

Die Maschine darf ohne Aufsicht nicht von kleinen Kindern oder Personen mit Bewegungsbehinderung verwendet werden.

Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (inklusive Kinder) mit beschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten - oder Personen ohne ausreichende Erfahrung oder mit geringen Kenntnissen - gedacht, es sei denn, sie wurden durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person bei der Benutzung des Gerätes beaufsichtigt oder über diese belehrt. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Sie darf nicht im Freien verwendet noch Regen ausgesetzt werden.

Anschluss an das Trinkwassernetz.

DIESES GERÄT MUSS UNBEDINGT GEERDET WERDEN
Zur Vermeidung möglicher Entladungen an Personen oder Schäden an der Maschine muss die Eismaschine gemäß lokaler und/oder nationaler Vorschriften und Gesetze auf jeden Fall geerdet werden.

DER GERSTELLER HAFTET NICHT FÜR DURCH FEHLENDE ERDUNG DER MASCHINE

Es ist für die Garantie der Effizienz der Maschine und deren richtigen Betrieb unerlässlich, sich auf die Angaben des Herstellers zu beschränken, **VOR ALLEM, WAS DIE WARTUNGS- UND REINIGUNGSARBEITEN BETRIFFT**, die in den meisten Fällen von qualifizierten Personal durchgeführt werden muss.

ACHTUNG:

Nicht versuchen, die Maschine selbst zu reparieren. Der Eingriff nicht qualifizierten Personals ist nicht nur gefährlich, sondern kann auch schwere Schäden verursachen. Nehmen Sie im Fall eines Maschinenschadens Kontakt mit dem Händler auf, von dem Sie sie erworben haben. Wir empfehlen Ihnen, immer Original-Ersatzteile zu verlangen.

Die Entladung und Wiederverwertung von Stoffen oder Resten muss auf der Grundlage entsprechender geltender nationaler Vorschriften erfolgen.

Das Unternehmen behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung Änderungen an Spezifikationen und Design vorzunehmen.

Dieses Zeichen weist auf "Brandgefahr / Entflammbare Materialien" aufgrund der Verwendung von entflammbarem Kältemittel hin.



Die Maschine muss mit dem mitgelieferten Netzkabel angeschlossen werden. Dieses ist nicht für den Anschluss an ein festes Leitungsnetz gedacht. Das Gerät verwendet brennbares Kältemittel (Propan), das im Kühlsystem der Einheit gespeichert wird.

Aus diesem Grund müssen folgende Warnungen beachtet werden:

- Achten Sie darauf, dass die Lüftungsöffnungen der Geräteabdeckung oder des Einbauschranks freigehalten werden.
- Es dürfen weder mechanische noch andere Mittel verwendet werden, um das Abtauen zu beschleunigen, es sei denn, sie wurden vom Hersteller empfohlen.
- Der Kühlkreislauf darf nicht beschädigt werden.
- Außer den vom Hersteller empfohlenen dürfen keine elektrischen Vorrichtungen im Inneren der Nahrungsmittelbehälter verwendet werden.
- Im Inneren des Gerätes dürfen keine hochentzündlichen Stoffe wie Aerosole mit entzündlichem Treibgas gelagert werden.

Falls ein Kühlmittelleck auftritt:

- Keine Flamme in der Umgebung des Geräts erzeugen.
- Keine Schalter in der Umgebung des Geräts ein-/ausschalten oder Stecker ein-/ausstecken.
- Keine direkte Flamme verwenden.
- Die Umgebung des Geräts sofort lüften, indem Sie Türen und Fenster öffnen.
- Benachrichtigen Sie einen autorisierten Kundendienst.

2| ERHALT DER MASCHINE

Kontrollieren Sie die Außenseite der Verpackung. Sieht sie zerbrochen oder beschädigt aus, Klagen an den Spediteur richten. Um festzustellen, ob die Maschine beschädigt ist, VERPACKEN SIE SIE IM VORFELD DES TRÄGERS und vermerken Sie eventuelle Schäden an der Maschine auf der Quittung oder in einem separaten Dokument. Seit dem 1. Mai 1998 entspricht sie den europäischen Vorschriften über die Bewirtschaftung von Verpackungen und Verpackungsabfällen.

Geben Sie immer die Maschinenummer und das Modell an. Diese Nummer ist an drei Stellen aufgedruckt:

1. Verpackung

Extern hat es ein Etikett mit der Produktionsnummer



2. Äußeres des Geräts

Auf der Rückseite, auf einem Etikett wie oben

3) Typenschild

Auf der Rückseite der Maschine

ITV Ice Makers		S/N: 80170181	
E SR 40632201		CD: 11000U	
ME NGQ20 A QUASAR R290			
Volt.	Ph.	Hz.	A.
220-240	-	50	1,7
Ref.	g.	w.	Clas.
R290	75	235	T
condensation-condensation-condensation		Made in Spain/EU	
Aire - Air - Luft			
CE EAC			

Überprüfen Sie, ob im Inneren der Maschine der Installationssatz vollständig ist und Folgendes umfasst

- Eisschaufel, Schlauch, Filter, vier Standbeine und Handbuch.
- Garantie- und Seriennummer.

ACHTUNG: ALLE ELEMENTE DER VERPACKUNG (PLASTIKTÜTEN, KARTONS UND HOLZPALETTEN) SOLLTEN NICHT IN REICHWEITE VON KINDERN GELASSEN WERDEN, DA SIE EINE POTENTIELLE GEFAHRENQUELLE DARSTELLEN.

3| INSTALLATION

DIESER EISBEREITER IST NICHT FÜR DEN BETRIEB IM FREIEN AUSGELEGT.

Eine fehlerhafte Installation des Geräts kann zu Schäden an Personen, Tieren oder anderen Materialien führen, wobei der Hersteller für solche Schäden nicht verantwortlich ist.

VORSICHT:

Die FINGER ICE-Maschinen sind für den Betrieb bei Raumtemperatur zwischen 5°C (41°F) und 43°C (109.40°F), mit einer Eintrittswassertemperatur zwischen 5°C (41°F) und 35°C (95°F) konzipiert. Es kann einige Schwierigkeiten bei der Eiswürfelentnahme unter den Mindesttemperaturen geben. Oberhalb der Höchsttemperatur verkürzt sich die Lebensdauer des Kompressors und die Produktion ist wesentlich geringer.

Die FINGER ICE-Maschinen mit Luftkühler-Kondensator nehmen die Luft durch den vorderen Abschnitt auf und leiten sie aufgrund ihrer neuen schrägen Kondensatorstruktur und Platzierung durch die hinteren und auch vorderen Lamellen ab.

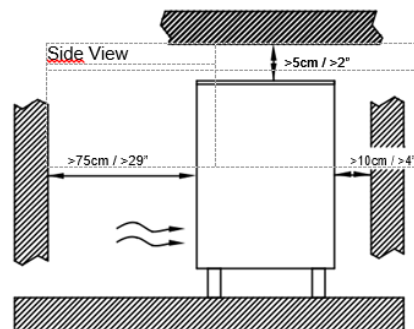
Legen Sie nichts über das Gerät oder gegenüber der Frontblende.

Falls die vordere Luftlamelle nicht ausreicht, der Ausgang entweder ganz oder teilweise versperrt ist oder aufgrund ihrer Platzierung Heißluft von einer anderen Vorrichtung erhält, empfehlen wir dringend, falls es nicht möglich ist, den Standort der Maschine zu ändern, eine WASSERKONDENSATOR-Einheit zu INSTALLIEREN.

Der Standort muss genügend Freiraum für Wasser, Abfluss und elektrische Anschlüsse im hinteren Teil der Eismaschine lassen.

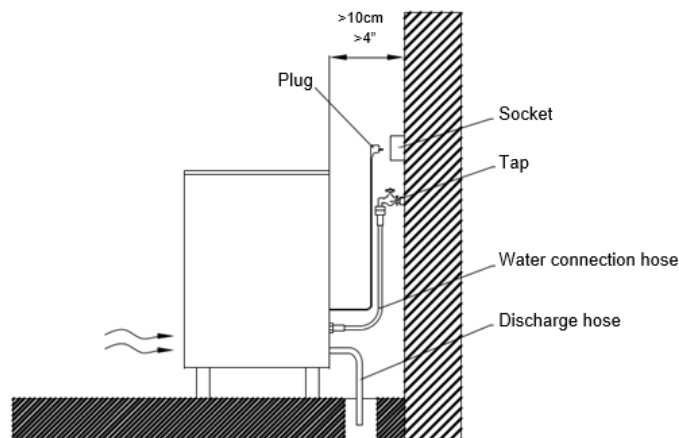
ES IST WICHTIG, DASS DIE WASSERLEITUNGEN NICHT AN ODER IN DER NÄHE VON WÄRMEQUELLEN VORBEIFÜHREN, DAMIT DIE EISPRODUKTION NICHT BEEINTRÄCHTIGT WIRD.

MINDESTABSTAND ZU HINDERNISSEN



* Es gibt keinen Mindestabstand zu Hindernissen an den Seiten der Maschine

ANSCHLUSSPLAN



Schrauben Sie zu diesem Zweck die Stützbeine an den Maschinensockel an der Gehäusebaugruppe und stellen Sie die Höhe so ein, dass die Maschine vollkommen eben ist..

1. WASSER UND ENTWÄSSERUNG

Die Wasserqualität hat einen wesentlichen Einfluss auf die Qualität, die Härte und den Geschmack des Eises und, im Falle von Wasserkondensation, auf die Lebensdauer des Kondensators.

2. ANSCHLUSS AN DAS WASSERNETZ

Verwenden Sie die flexible Verbindung (1,3 m lang) mit den beiden mitgelieferten Filterdichtungen. Ordnen Sie die erforderlichen Vorrichtungen entsprechend den geltenden Vorschriften oder Normen an, um einen Wasserrückfluss in das Netz zu vermeiden.

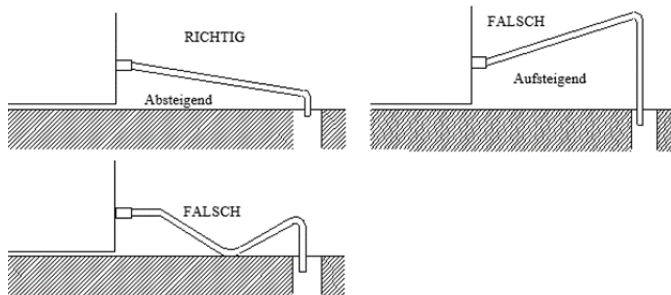
Der Druck muss zwischen 0,1 MPa und 0,6 MPa (1 bis 6 BAR) liegen.

Wenn die Drücke diese Werte überschreiten, installieren Sie die erforderlichen Korrekturlemente.

3. ANSCHLUSS AN DEN ABFLUSS

Der Abfluss muss niedriger als die Maschine sein, mindestens 150 mm.

Das Drainagerohr sollte einen Innendurchmesser von 30 mm und ein Mindestgefälle von 3 cm pro Meter haben. (Siehe Abbildung).



IST ES OBLIGATORISCH, DIE AUSRÜSTUNG ZU ERDEN.

Um mögliche Erschütterungen von Personen oder Schäden am Gerät zu vermeiden, muss das Gerät gemäß den örtlichen und/oder nationalen Vorschriften geerdet werden.

DER HERSTELLER IST NICHT VERANTWORTLICH FÜR SCHÄDEN, DIE DURCH DAS FEHLEN DES ERDUNGSSYSTEMS ENTSTEHEN.

Die Maschine wird mit einem 1,5 m (4,92 Fuß) langen Kabel geliefert. Falls das Versorgungskabel beschädigt ist, sollte es durch ein Kabel oder eine spezielle Baugruppe ersetzt werden, die vom Hersteller oder dem Kundendienst zu liefern ist. Ein solcher Austausch sollte nur von einem qualifizierten technischen Dienst durchgeführt werden.

Das Gerät sollte so aufgestellt werden, dass ein Mindestabstand zwischen der Rückseite und der Wand eingehalten wird, um einen einfachen und risikofreien Zugang zum Stecker zu gewährleisten.

Sichern Sie die Steckdose. Es empfiehlt sich, geeignete Schalter und Sicherungen zu installieren.

Stromstärke und Spannung sind auf dem Typenschild angegeben. Eine Spannungsschwankung über den auf dem Typenschild angegebenen 10% kann zu Schäden führen oder das Anlaufen der Maschine verhindern.

ACHTUNG: Das Gerät benötigt eine unabhängige Stromversorgung mit ausreichender Kapazität. Die elektrischen Spezifikationen finden Sie auf dem Typenschild. Wenn keine unabhängige Stromversorgung mit der richtigen Kapazität verwendet wird, kann dies zu einem ausgelösten Trennschalter, einer durchgebrannten Sicherung, einer Beschädigung der vorhandenen Verkabelung oder dem Ausfall von Komponenten führen. Dies könnte zu Hitzeentwicklung oder Feuer führen.

4| INBETRIEBNAHME

4.1 Vorprüfung

- a) Steht die Maschine eben?
- b) Entsprechen die Spannung und die Frequenz den Angaben auf dem Typenschild?
- c) Sind die Abflüsse angeschlossen, und funktionieren sie?
- d) ****Bei Luftkondensierung:** Sind die Luftkühlung und die Temperatur des Standorts angemessen?

	UMGEBUNG	WASSER
MAXIMAL	43°C / 109,40°F	35°C / 95°F
MINIMAL	5°C / 41°F	5°C / 41°F

- e) ****Stimmt der Wasserdruck?**

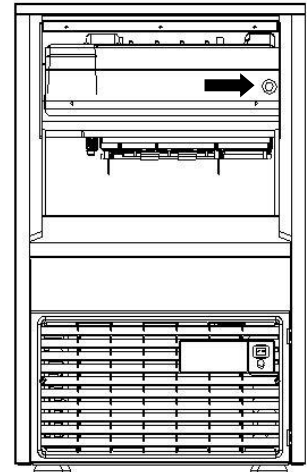
MINIMAL	1 Bar (0.1 Mpa / 14 psi)
MAXIMAL	6 Bar (0.6 Mpa / 85 psi)

HINWEIS: Wenn der Wassereingangsdruck größer als 0,6 MPa (6 Bar) ist, installieren Sie einen Druckminderer.

4.2 INBETRIEBNAHME

Sobald die Installationsanweisungen befolgt wurden (Belüftung, Standortbedingungen, Temperaturen, Wasserqualität usw.), gehen Sie wie folgt vor:

- Öffnen Sie die Tür zum Depot, um Zugang zum Installationsset zu erhalten.
- Schließen Sie die Entwässerung gemäß den in diesem Handbuch angegebenen Anweisungen an.
- Schließen Sie den Wassereinlass an und öffnen Sie ihn. Überprüfen Sie, ob Leckagen vorhanden sind.
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
- Schalten Sie den Schalter an der Vorderseite ein. Überprüfen Sie die Kontrollleuchten.
- Stellen Sie sicher, dass keine Vibrationen oder Reibungen an den Elementen vorhanden sind.
- Überprüfen Sie den Beginn der Eisproduktion.



Der technische Installateur stellt Reisekosten, Stunden und Materialien in Rechnung, die für diese Arbeiten verwendet werden.

4.3 LANGE FUNKTIONSUNTERBRECHUNG. WASSERBEHÄLTERABLAUF

Bei zweitägigen oder längeren Pausen wird empfohlen, das Wasser in dem Behälter abzulassen.

Zu diesem Zweck. Wenn die Maschine läuft, öffnen Sie die Fronttür, drücken Sie den an der inneren Stahlfront angebrachten Knopf und lassen Sie ihn wieder los.

Der Wasserbehälter kippt und bewegt sich wieder nach oben. Schalten Sie dann den vorderen Hauptschalter aus.

5| WARTUNGS- UND REINIGUNGSANWEISUNGEN

VORSICHT: Weisen Sie den Benutzer auf die Wartung hin und informieren Sie ihn darüber, dass Wartungs- und Reinigungsarbeiten sowie Schäden, die auf das Fehlen solcher Arbeiten zurückzuführen sind, nicht unter die Garantie fallen.

Wenn eine ordnungsgemäße Wartung durchgeführt wird, produziert die Maschine weiterhin eine gute Eisqualität und ist frei von Schäden.

Die Wartungs- und Reinigungsintervalle hängen von den Bedingungen des Standorts und der Wasserqualität ab.

VORSICHT: Das Wassersystem der Eismaschine sollte mindestens zweimal pro Jahr gereinigt und desinfiziert werden.

In staubigen Umgebungen kann es notwendig sein, den Kondensator monatlich zu reinigen.

5| WARTUNGS- UND REINIGUNGSVERFAHREN

WARNUNG: Tragen Sie Gummihandschuhe und Schutzbrille beim Umgang mit Eismaschinenreiniger oder Desinfektionsmittel.

WARNUNG: Das Gerät sollte während der Wartungs-/Reinigungsverfahren immer ausgeschaltet sein.

Desinfizieren Sie den Eisvorratsbehälter so häufig, wie es die örtlichen Gesundheitsvorschriften erfordern, und jedes Mal, wenn die Eismaschine gereinigt und desinfiziert wird.

5.1 WASSERKONDENSATOR

- 1) Schalten Sie die Maschine aus.
- 2) Ziehen Sie den Wasserzulauf ab oder drehen Sie den Wasserhahn zu.
- 3) Trennen Sie den Wassereinlass und -auslass des Kondensators ab.
- 4) Bereiten Sie eine Lösung aus 50%iger Phosphorsäure und destilliertem oder entmineralisiertem Wasser vor.
- 5) Zirkulieren Sie es durch den Kondensator (die Mischung ist effektiver, wenn sie heiß ist, zwischen 35°C (95°F) und 40°C (104°F))

KEINE SALZSÄURE VERWENDEN

5.2 LUFTKONDENSATOR

1. trennen Sie die Verbindung zum Gerät.
2. Trennen Sie den Wassereinlass ab oder schließen Sie das Lätzchen.
3. Reinigen Sie den Lamellenbereich mit Hilfe eines Absaugers mit einer Bürste, einer nichtmetallischen Bürste oder Niederdruckluft.

5.3 REINIGUNG DES VORRATSBEHÄLTERS (KOMPAKTE MODELLE)

1. Disconnect the machine, close the water and empty the ice-cube stock.
2. Verwenden Sie einen Geschirrtuch und Bleichmittel mit Waschmittel.
3. Falls die weißen Kalkflecken zurückbleiben, reiben Sie sie mit Zitrone ein, warten Sie einige Minuten und verwenden Sie erneut ein Geschirrtuch. Mit Wasser abspülen, trocknen und die Maschine wieder starten.

5.4 AUSSENREINIGUNG

Verwenden Sie das gleiche Verfahren wie das für den Behälter angegebene.

5.5 REINIGUNG DER EINLASSFILTER

Sie verstopfen leicht in den ersten Betriebstagen, hauptsächlich durch neue Rohrleitungsinstallationen. Lösen Sie den Schlauch und reinigen Sie ihn unter Wasser.

5.6 WASSERLECKKONTROLLE

Dies muss immer dann geschehen, wenn Wartungsarbeiten an der Maschine durchgeführt werden: Überprüfen Sie alle Wasseranschlüsse, Klammern, Rohre und Schläuche, um Undichtigkeiten zu beseitigen und Brüche und Wasserschäden zu vermeiden.